

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO

Calle 72 No 5-83 Piso 5 Bogotá D C Tel 6069700 Fax 6069701

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Rad 06-095815- -00002-0000

Pag 2006-12-13 16.47.31 Dep 2020 NUECREACIONES

Tm 11 PATENTEYII

Eve 379 FASENACIONALII

Act444 RESPUESTAREQUE Folios 4

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S D

Re P1 - NESTEC S.A.-Solicitud de Patente de Invención en
Fase Nacional PCT para "PRODUCTO ESTABLE EN
ANAQUEL CON MICROORGANISMOS VIVOS". -Clase
A23C 9/13.-Expediente numero 06-095 815 -

- 1 Me refiero al auto dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista el 11 de Diciembre de 2006
- 2 Atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del Invento de la referencia, hacen a favor de mí representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No 252/06 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 52904 de 23 de Noviembre de 2006
- 3 Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad

Señor Superintendente,



ALICIA LLOREDA RICAURTE

T P 53 215

TRADUCCIÓN OFICIAL No 252/06 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL, EFECTUADA EL DIA 21 DE NOVIEMBRE DE 2006 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C E 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL SEGUN RESOLUCIÓN No 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Autenticaciones que se hallan a continuación de un documento de traspaso conferido en inglés y español por **TOURNADE Sylvie**, **AYMES Frédéric** y **RENIERO Roberto** domiciliados respectivamente 12, rue de l'Oratoire, F-14000 CAEN, de nacionalidad FRANCESA, de profesión Directora de Laboratorio de Microbiología, traspaso con fecha del 01 04 1997, 12, rue Saint Rémy, F-77144 MONTEVRAIN, de nacionalidad FRANCESA, de profesión Ingeniero Agrícola, traspaso con fecha del 16 02 1998, y, Via Bofold, 1, I-52037, SANSEPOLCRO, de nacionalidad ITALIANA, de profesión Microbiólogo, traspaso con fecha del 01 04 1995, únicos y verdaderos inventores de "PRODUCTO ESTABLE EN ANAQUEL CON MICROORGANISMOS VIVOS". Así mismo, declara ceder y transferir sin reserva ni limitación dicha invención a favor de Nestec S.A., una compañía organizada y existente de conformidad con las leyes de Suiza, domiciliada en Avenue Nestlé 55, CH-1800 Vevey, Suiza.

Firma ilegible de Sylvie TOURNADE el 14 de septiembre de 2006, Frédéric AYMES el 11 de septiembre de 2006 y Roberto RENIERO el 22 de septiembre de 2006.

Legalización N° 8.636 Con base en un cotejo de firma, el suscrito Jean-Daniel RUMPH, Notario en Vevey para el Cantón de Vaud, Suiza, certifica la firma puesta por la Señora Sylvie TOURNADE, domiciliada en Caen (Francia), el Señor Frédéric AYMES, domiciliado en Montevrain (Francia), y, el Señor Roberto RENIERO.

Traducción Oficial No. 252/06
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCOIS ESPANOL
Res. Ministerial No. 2680/91

domiciliado en Sansepolcro (Italia), quienes son personalmente conocidos del suscrito notario

Dado en Vevey, el veintisiete de septiembre de dos mil seis Firma ilegible del Notario Sello Jean-Daniel RUMPH, Notario

Estampilla por valor de 2 francos

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1 - País Suiza

El presente documento público

2 - ha sido firmado por Jean-Daniel RUMPH

3 - obrando en calidad de Notario

4 - con sello de Jean-Daniel RUMPH, Notario

CERTIFICADO

5 - En Lausana

6 - El 4 de octubre de 2006

7 - Por la Cancillería del Estado del Cantón de Vaud

8 - Bajo el número 9424

9 - Sello Cancillería del Consejo de Estado – Cantón de Vaud

10 - Por el Canciller de Estado, firma ilegible de LE CHEVALLEY

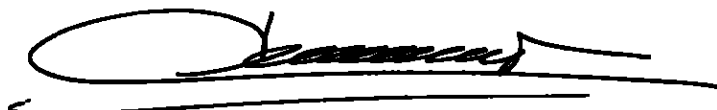
Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para confrontación y a la cual me remito

Traducción oficial No 252/06

Traductor Jean-Jacques Turpin

Bogotá, D C , 21 de noviembre 2006

Traducción Oficial No. 252/06
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Interprete Oficial
FRANCOIS - ESPANOL
Res. Ministerial No. 2680/91



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

529049
Jean Turpin
CUYA FIRMA APODECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 NOV 23 A 9 58

pees
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D C

ASSIGNMENT

The undersign, (Inventors' details and signature bottom of page)

hereby state under oath to be sole and true inventor of

Shelf stable product with living micro-organisms.

state as well that assign, without reservations or limitation, in favor of

Nestec S A.,

a Swiss Body Corporate of Avenue Nestlé 55
1800 Vevey, Switzerland

all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia

TRASPASO

abajo firmado (Detalles y firmas de los inventores al final de la página)

declaramos bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de

Producto estable en anaquel con microorganismos vivos

Declaramos asimismo que cedemos y transferimos sin reserva ni limitación, a favor de la sociedad

Nestec S.A.
organizada y existente de conformidad con las leyes de

Suiza

domiciliada en Avenue Nestlé 55 1800 Vevey, Suiza
todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la Republica de Colombia.

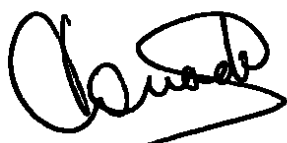
Inventors' details and signature(s)

TOURNADE Sylvie
12 rue de l'Oratoire
F 14000 CAEN
Citizen of FRANCE
Microbiology Laboratory Manager
Assignment date 01 04 1997

AYMES Frédéric
12 rue Saint Rémy
F 77144 MONTEVRAIN
Citizen of FRANCE
Agricultural Engineer
Assignment date 16 02 1998

RENIERO Roberto
Via Bofoldi 1
I-52037 SANSEPOLCRO
Citizen of ITALY
Microbiologist
Assignment date 01 04 1995

14 sept 2006



14 sept 2006

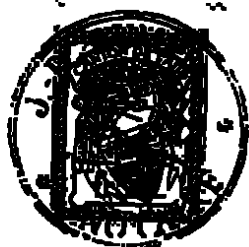


22 SEPT 2006



Légalisation N° 8'636 -

Sur la base d'une comparaison de signatures, le soussigné, Jean-Daniel RUMPF, Notaire à Vevey pour le Canton de Vaud, Suisse, -- certifie authentique les signatures apposées d'autre part par -- Mme Sylvie TOURNADE, domiciliée à Caen (France), M. Frédéric --- AYMES, domicilié à Montevrain (France) et M Roberto RENIERO, -- domicilié à Sansepolcro (Italie), lesquels sont personnellement- connus du notaire soussigné -----
VEVEY, LE VINGT-SEPT SEPTEMBRE DEUX MILLE SIX. '-----



J.D Rumpf

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 Pays SUISSE

Le présent acte public

2 a été signé par *Jean - Daniel Rumpf*

3 agissant en qualité de *Notaire à Vevey*

4 est revêtu du sceau/limbre de

J.-D. RUMPF - NOTAIRE

Attesté

5. à Lausanne le *4 octobre 2006*

7 par la Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud

8. sous No. *2424*

9. Sceau/limbre

10. Signature

pr le chancelier d'Etat

C. CHEVALLEY

C Chevalley

